



ELEKTRISCHE SALZ-
ODER PFEFFERMÜHLE

DE AT CH
**ELEKTRISCHE SALZ-
ODER PFEFFERMÜHLE**
Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

FR CH
**MOULIN À SEL/
POIVRE ÉLECTRIQUE**
Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

IT CH
**MACINASALE/
PEPE ELETTRICO**
Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza

IAN 331413_1910

Einstellung wählen. Sollte sich das Mahlwerk noch immer nicht drehen, ist es eventuell verstopft. Lösen Sie die Justierschraube [10] und lockern Sie das Mahlwerk. Lösen Sie die feststehenden Teile durch Schütteln des Mahlwerks, schrauben Sie dann die Justierschraube [10] wieder fest.

● **Reinigung
und Pflege**

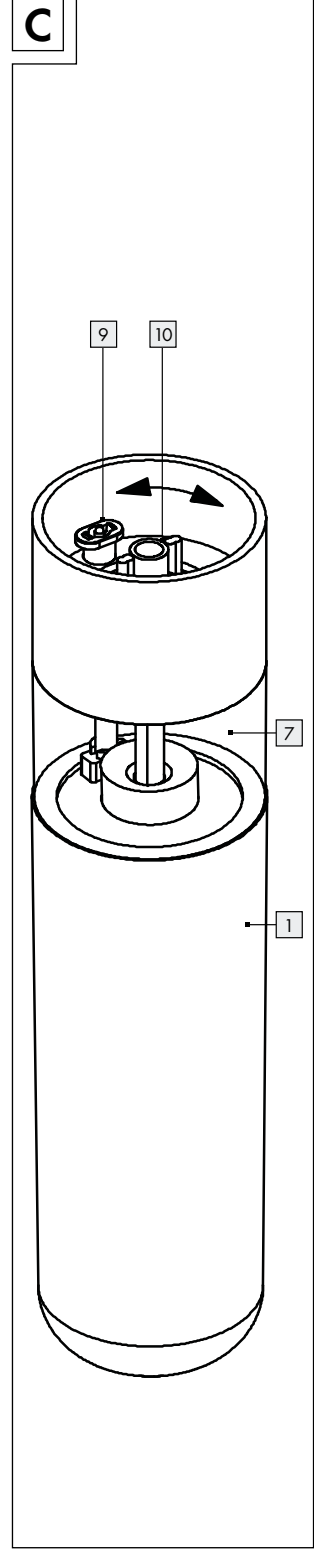
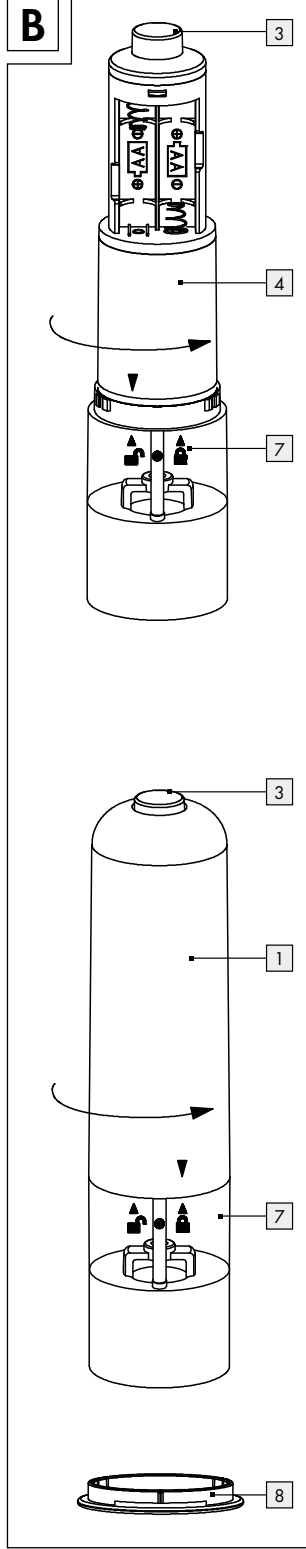
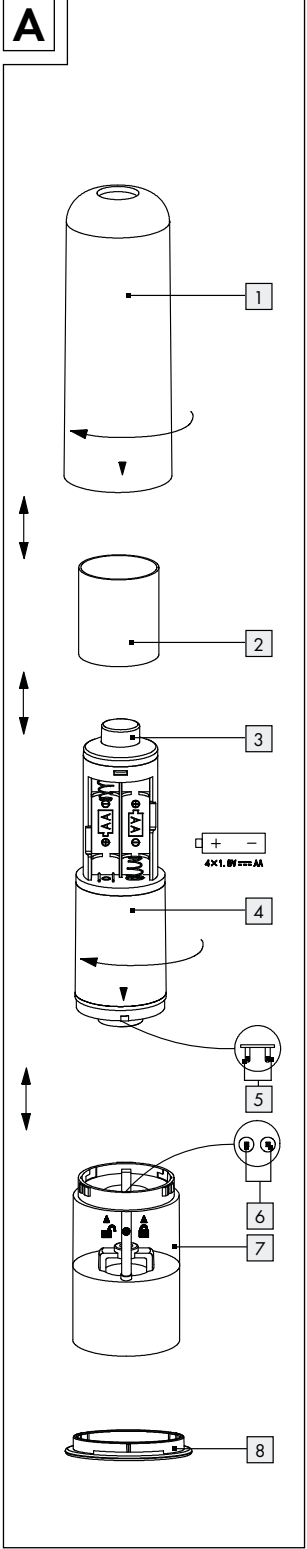
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom / -spannung
	Lebensmittelecht!

**Elektrische Salz-
oder Pfeffermühle**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße
Verwendung**

Dieses Produkt ist als elektrische Salz- oder Pfeffermühle vorgesehen. Alle Veränderungen des Produkts sind nicht bestimmungsgemäß und können erhebliche Unfallgefahren bedeuten. Der Hersteller übernimmt für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden keine Haftung. Das Produkt

● **Technische Daten**

Batterien: 4 x 1,5 V=== AA (LR6), im Lieferumfang enthalten

Nennspannung: 6 V===
Nennstrom: 1 A

● **Teilebeschreibung**

- 1 Oberteil
- 2 Batterieschutzabdeckung
- 3 Schalter
- 4 Motor
- 5 Kontakt 1
- 6 Kontakt 2
- 7 Unterteil mit Behälter
- 8 Aromaschutzdeckel
- 9 Leuchtmittel
- 10 Justierschraube

**Sicherheits-
hinweise**

**WARNUNG!
LEBENS- UND
UNFALLGEFAHR
FÜR KLEINKIN-
DER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickenungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig

die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

**WARNUNG!
LEBENSGEFAHR!**

Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung

dürfen nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Produkte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keinen starken Vibrationen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht eine Beschädigung des Produktes.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte

Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.

- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Befüllen Sie das Produkt nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz.
- **LEBENS-MITTEL-
ECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

**Sicherheits-
hinweise für
Batterien /
Akkus**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von

- Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

■ **Risiko des Auslaufs von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- **SCHUTZ-
HAND-
SCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufs der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem

Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● **Gebrauch**

● **Vor dem ersten Gebrauch**

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom dem Produkt.

● **Batterien einsetzen / Produkt auffüllen**

Hinweis: Das Produkt eignet sich für Pfefferkörner oder grobkörniges Salz.

- Gehen Sie wie folgt vor:
1. Halten Sie das Unterteil mit Behälter [7] fest und drehen Sie das Oberteil [1] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A), bis der Pfeil auf dem Oberteil [1] auf das Symbol des Unterteils mit Behälter [7] zeigt.
 2. Entfernen Sie dann das Oberteil [1] vom Unterteil mit Behälter [7].
 3. Entfernen Sie die Batterieschutzabdeckung [2]. Halten Sie anschließend das Unterteil mit Behälter

- 7] fest und drehen Sie den Motor [4] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A), bis der Pfeil auf dem Motor [4] auf das Symbol des Unterteils mit Behälter [7] zeigt. Ziehen Sie den Motor [4] vorsichtig vom Unterteil mit Behälter [7] ab.
4. Legen Sie 4 neue Batterien vom Typ AA 1,5 V=== (Gleichstrom) (LR6) ein. **Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird in den Batteriefächern angezeigt.
5. Befüllen Sie das Unterteil mit Behälter [7] mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Ein optimales Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Unterteil mit Behälter [7] bis zu 75 % befüllen.
6. Setzen Sie den Motor [4] wieder auf das Unterteil mit Behälter [7]. Achten Sie darauf, dass die durch einen weißen Pfeil markierte Aussparung am Motor [4] auf den entsprechenden Vorsprung am Unterteil mit Behälter [7] aufgesetzt wird (siehe Abb. B). Halten Sie das Unterteil mit Behälter [7] fest und drehen Sie den Motor [4] gegen den Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. B), bis der Pfeil auf dem Motor [4] auf das Symbol des Unterteils mit Behälter [7] zeigt.

7. Setzen Sie die Batterieschutzabdeckung [2] wieder auf den Motor [4]. Setzen Sie danach das Oberteil [1] wieder auf das Unterteil mit Behälter [7].
8. Halten Sie das Unterteil mit Behälter [7] fest und drehen Sie das Oberteil [1] gegen den Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. B), bis der Pfeil auf dem Oberteil [1] auf das Symbol des Unterteils mit Behälter [7] zeigt.

● **Produkt benutzen**

- Entfernen Sie vor der Benutzung des Produktes den Aromaschutzdeckel [8] an der Unterseite des Unterteils mit Behälter [7] (siehe Abb. B).
- Halten Sie den Schalter [3] gedrückt, um das Produkt einzuschalten. Gleichzeitig wird das Leuchtmittel [9] an der Unterseite des Produkts aktiviert.

● **Mahlgrad einstellen**

- Drehen Sie die Justierschraube [10] im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen (siehe Abb. C).
- Drehen Sie die Justierschraube [10] gegen den Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad einzustellen (siehe Abb. C).

Hinweis: Wenn sich das Mahlwerk bei sehr feiner Einstellung nicht mehr dreht, müssen Sie eine gröbere

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akku oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu / Tension continue
	Utilisation alimentaire !

**Moulin à sel/
poivre électrique**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit.

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Cet produit électrique est conçu comme moulin électrique à sel ou à poivre. Toute modification du produit est non conforme à l'usage prévu et peut engendrer des risques d'accidents considérables. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour tous dommages survenant lors d'une utilisation le produit en non conformité avec l'usage prévu.

Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

● **Données techniques**

Piles : 4 x 1,5 V=== AA (LR6), fournies

Tension nominale : 6 V===
Courant nominal : 1 A

● **Descriptif des pièces**

- 1 Partie supérieure
- 2 Couvercle de protection de batterie
- 3 Bouton
- 4 Moteur
- 5 Contact 1
- 6 Contact 2
- 7 Partie inférieure avec réceptacle
- 8 Couvercle de protection de l'arôme
- 9 Source lumineuse
- 10 Vis de réglage

Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT!
DANGER DE
MORT ET D'ACCIDENT POUR
LES ENFANTS EN
BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage.

Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sousestimement souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

**AVERTISSEMENT!
DANGER DE
MORT !**

Les piles peuvent être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- Cet produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de cet produit et des risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet produit. Le nettoyage et la

maintenance domestique de le produit ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance.

- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé. Des produits endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !
- Ne pas exposer le produit
 - à des températures extrêmes,
 - à de fortes vibrations,
 - à de fortes sollicitations mécaniques,
 - aux rayons solaires directs,
 - à l'humidité.Autrement, vous risquez d'endommager le produit.
- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, du non respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur le produit de personnes non autorisées.

- Ne démontez en aucun cas le produit. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toutes réparations que par des spécialistes.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre.
- Ne remplissez le produit qu'avec du poivre en grains ou du gros sel.
- **UTILISATION ALIMENTAIRE !** Le produit est apte au contact alimentaire et n'altère pas les propriétés de goût ou d'odeur des denrées.

Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

■ **DANGER DE MORT !**

- Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer

une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

● **Usage**

● **Avant la première utilisation**

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

● **Insérer les piles / remplir le produit**

Remarque : le produit peut être utilisé pour du poivre en grains ou du gros sel.

Procédez de la manière suivante :

1. Saisissez fermement la partie inférieure avec réservoir [7] et tournez la partie supérieure [1] dans le horaire (voir ill. A), jusqu'à ce que la flèche sur la partie supérieure [1] soit alignée sur le symbole de la partie inférieure avec réservoir [7].
2. Enlevez ensuite la partie supérieure [1] de la partie inférieure avec réservoir [7].
3. Enlevez le couvercle de protection de batterie [2]. Saisissez fermement la partie inférieure avec réservoir [7] et tournez le moteur [4] dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. A), jusqu'à ce que la flèche sur le moteur [4] pointe vers le symbole de la partie inférieure avec réservoir [7]. Retirez délicatement le moteur [4] de la partie inférieure avec réservoir [7].
4. Insérer 4 piles neuves de type AA 1,5 V=== (courant continu) (LR6).

Avvis : rispettare la buona polarità. Cella-ci est indicquée dans les compartiments à piles.

5. Remplissez de poivre en grains ou de gros sel la partie inférieure comportant le réservoir [7]. Pour obtenir un résultat optimal, remplir la partie inférieure avec le réceptacle [7] aux trois-quarts.

6. Remettez le moteur [4] en place sur la partie inférieure avec le réservoir [7]. Veillez à ce que le logement marqué d'une flèche blanche sur le moteur [4] soit placé sur la saillie correspondante de la partie inférieure avec réservoir [7] (voir ill. B).

Saisissez fermement la partie inférieure avec réservoir [7] et serrez le motore [4] en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir ill. B), jusqu'à ce que la flèche du motore [4] pointe vers le symbole ● de la partie inférieure avec réservoir [7]. **Avvis** : veillez à ce que les contacts [5], [6] soient positionnés de manière précise l'un au dessus de l'autre (voir ill. A).

7. Placez de nouveau le couvercle de protection de batterie [2] sur le motore [4]. Placez de nouveau la partie supérieure [1] sur la partie inférieure avec réservoir [7].

8. Saisissez fermement la partie inférieure avec réservoir [7] et serrez la partie supérieure [1] en

tournant dans le sens anti-horaire (voir ill. B), jusqu'à ce que la flèche de la partie supérieure [1] pointe vers le symbole ■ de la partie inférieure avec réservoir [7].

● Utilisation du produit

- Avant d'utiliser le produit, enlever le couvercle de protection de l'arôme [8] sur la face inférieure de la partie inférieure avec le réservoir [7] (voir ill. B).
- Maintenez l'interrupteur [3] enfoncé pour mettre en marche le produit. L'ampoule [2] située sous le produit s'allume simultanément.

● Régler la finesse de la mouture

- Tourner la vis de réglage [10] dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un grain plus fin (voir ill. C).
- Tourner la vis de réglage [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir un grain plus grossier (voir ill. C).

Avvis : si le mécanisme de broyage ne tourne plus avec un réglage très fin, il faut sélectionner un réglage plus grossier. Si le mécanisme de broyage persiste à ne plus tourner, il est éventuellement obturé. Dévisser la vis de réglage [10] et desserrer le mécanisme de broyage. Secouer le mécanisme de broyage pour débloquer les éléments

faisant obturation et revisser la vis de réglage [10]

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez en aucun cas des liquides ou des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient le produit.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

- Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/ 80–98 : matériaux composite.

- Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

- Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

- Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

- Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

- Service après-vente**
- Service après-vente France**
- Tél. : 0800 919270
- E-Mail : owim@lidl.fr

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

- Service après-vente**
- Service après-vente France**
- Tél. : 0800 919270
- E-Mail : owim@lidl.fr

- Service après-vente Suisse**

Tél. : 0842 665566 (0,08 CHF / Min., mobile max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail : owim@lidl.ch

CE

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
---	Tensione / corrente continua
	Per uso alimentare!

Macinasaie/pepe elettrico

● Introduzione

- Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo previsto

Questo prodotto è pensato come macinapepe o macinasaie. Qualsiasi modifica del prodotto non è conforme alla destinazione d'uso e può comportare un notevole rischio di infortuni. Il produttore non si assume la responsabilità di eventuali danni causati un utilizzo non corretto del prodotto. Il prodotto non è determinato per l'uso professionale.

- Service après-vente**
- Service après-vente France**
- Tél. : 0800 919270
- E-Mail : owim@lidl.fr

laggerio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!

Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non metta in funzione il prodotto se è danneggiato. Prodotti danneggiati possono mettere a repentaglio la Sua vita a causa di una scossa elettrica!
- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - a forti vibrazioni,
 - a forti sollecitazioni meccaniche,
 - alla luce solare diretta,
 - a liquidi.
- In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di persona-le non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolu-

manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

- Non metta in funzione il prodotto se è danneggiato. Prodotti danneggiati possono mettere a repentaglio la Sua vita a causa di una scossa elettrica!
- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - a forti vibrazioni,
 - a forti sollecitazioni meccaniche,
 - alla luce solare diretta,
 - a liquidi.
- In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di persona-le non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolu-

tamente il prodotto. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Tenere Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.

- Mantenete il prodotto sempre pulito.
- Riempire il prodotto solamente con pepe in grani oppure sale grosso.

- IDONEO PER ALI MENTI!** Le caratteristiche del sapore e dell'odore non vengono pregiudicate dal prodotto.

- Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori**

- PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni,

perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.

- PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne seguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciabordare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- INDOSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso

indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie / gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie / gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie / gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.

- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'insperimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.
- È possibile rimuovere il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno asciutto e assorbente.

● Uso

● Prima del primo uso

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● Inserimento delle batterie / Riempimento del prodotto

Nota: il prodotto è adatto al pepe in grani o al sale grosso.

Procedere come segue:

- Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare la parte superiore [1] in senso orario (vedi fig. A), finché la freccia sulla parte superiore [1] non sia rivolta verso il sim-

bolo ■ della parte inferiore con contenitore [7].

- Rimuovere in seguito la parte superiore [1] da quella inferiore con contenitore [7].
- Rimuovere la copertura del portabatteria [2]. Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare il motore [4] in senso orario (vedi fig. A), finché la freccia sul motore [4] non sia rivolta verso il simbolo ■ della parte inferiore con contenitore [7]. Estrarre con cautela il motore [4] dalla parte inferiore con il contenitore [7].
- Inserire 4 batterie nuove del tipo AA 1,5 V === (corrente continua) (LR6). **Nota:** prestare attenzione alla polarità esatta. Questa viene indicata negli scomparti di batterie.
- Riempire la parte inferiore con contenitore [7] con pepe in grani o sale grosso. Si otterrà un ottimo risultato, se si riempie la parte inferiore del contenitore [7] fino al 75 %.
- Inserire nuovamente il motore [4] nella parte inferiore con contenitore [7]. Assicurarsi che la cavità contrassegnata da una freccia bianca sia montata sul motore [4] in corrispondenza della relativa sporgenza della parte inferiore con contenitore [7] (vedi fig. B).

Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare il motore [4] in senso antiorario (vedi fig. C).

B), finché la freccia sul motore [4] non si trovi rivolta verso il simbolo ● della parte inferiore con contenitore [7].

- Montare nuovamente la copertura del portabatteria [2] sul motore [4]. Posizionare quindi la parte superiore [1] sulla parte inferiore con contenitore [7].
- Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare la parte superiore [1] in senso antiorario (vedi fig. B), finché la freccia sulla parte superiore [1] non si trovi rivolta verso il simbolo ■ della parte inferiore con contenitore [7].

● Utilizzo del prodotto

- Prima di utilizzare il prodotto rimuovere il coperchio salva-aroma [8] sul lato inferiore della parte inferiore con contenitore [7] (vedi fig. B).
- Tenere premuto l'interruptore [3] per accendere il prodotto. Contemporaneamente verrà attivata la lampadina [2] situata sulla parte inferiore del prodotto.

● Regolare il grado di macinatura

- Girare la vite di aggiustaggio [10] in senso orario, per poter regolare un grado di macinazione più fine (vedi fig. C).
- Girare la vite di aggi-

staggio [10] in senso antiorario, per poter regolare un grado di macinazione più grosso (vedi fig. C).

Nota: qualora il macinino, in caso di regolazione molto fine, non girasse più, deve essere scelta una regolazione più grossa. Qualora il macinino continuasse a non girare, esso è eventualmente intasato. Allentare la vite di taratura [10] ed estrarre la macina. Rimuovere i pezzi rimasti incrostati agitando la macina, e in seguito riavviare la vite di regolazione [10].

● Pulizia e cura

- Non utilizzare in nessun caso liquidi o detersivi poiché questi danneggerebbero il prodotto.
- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna con una spugna morbida e asciutta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

- Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7 : plastiche/ 20–22 : carta e cartone/ 80–98 : materiali composti.

- Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

- E' possibile informarsi di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

- Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

- Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg =

mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie),

né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

FR/CH

IT/CH

FR/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG05036A/
HG05036B/
HG05036C
Version: 04 / 2020

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni:
03 / 2020 - Ident.No.:
HG05036A / B / C.032020-1

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH